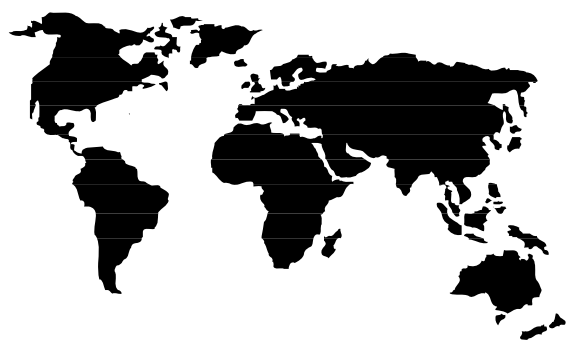


# LEXIBOOK®



*EL222i*

<i>FRANÇAIS</i> .....	<i>F1</i>
<i>ENGLISH</i> .....	<i>GB1</i>
<i>ESPAÑOL</i> .....	<i>E1</i>
<i>DEUTSCH</i> .....	<i>D1</i>
<i>ITALIANO</i> .....	<i>IT1</i>
<i>PORTUGUÊS</i> .....	<i>P1</i>
<i>NEDERLANDS</i> .....	<i>NL1</i>
<i>SUOMEKSI</i> .....	<i>SF1</i>
<i>POLSKI</i> .....	<i>PO1</i>

## MODE D'EMPLOI EL222i

**Félicitations ! Vous venez d'acquérir un produit Lexibook.**

### **1. Enregistrer un taux:**

1. Appuyez sur ON/€ .
2. Pour définir le taux de conversion souhaité appuyez avec une pointe fine sur SET au dos de l'appareil. Votre calculatrice affiche le taux de conversion par défaut. Rentrez le taux souhaité et appuyez à nouveau sur SET pour confirmer.

1 EURO = 40.339 BEF	1 EURO = 1.95583 DM
1 EURO = 166.386 ESP	1 EURO = 6.55957 FF
1 EURO = 0.787564 IEP	1 EURO = 1936.27 ITL
1 EURO = 40.3399 LUF	1 EURO = 2.20371 NLG
1 EURO = 13.7603 ÖS	1 EURO = 200.482 PTE
1 EURO = 5.94573 FIM	

### **2. Mode conversion:**

La touche ► vous permet de changer de ligne pour taper vos montants en monnaie locale ou en euros quand l'écran affiche 0. La conversion se fait automatiquement.

Pour afficher le taux enregistré, appuyez sur la touche RATE avec une pointe fine au dos de la calculatrice.

### **3. Mode calculatrice:**

Appuyez sur ON/€ puis sur CAL et effectuez vos calculs.  
Pour remettre à zéro, appuyez sur CAL.

### **Garantie:**

Ce produit est couvert par notre garantie d'un an.

Pour toute mise en œuvre de la garantie ou de service après vente, vous devez vous adresser à votre revendeur muni de votre preuve d'achat. Notre garantie couvre les vices de matériel ou de montage imputables au constructeur à l'exclusion de toute détérioration provenant du non-respect de la notice d'utilisation ou de toute intervention intempestive sur l'article (telle que démontage, exposition à la chaleur ou à l'humidité...).

Les piles ne sont pas garanties.

Fax S.A.V. : +33 01 46 85 28 18  
<http://www.lexibook.com>

## INSTRUCTION MANUAL EL222i

***Congratulations! You've got a Lexibook EL222i.***

### **1. To set up the rate:**

1. Press ON/€ key.
2. To specify a conversion rate, press the SET button located on the back of your calculator. Your Euro calculator switches to converter mode by default.
3. Enter the rate and press the SET button again.

1 EURO = 40.339 BEF	1 EURO = 1.95583 DM
1 EURO = 166.386 ESP	1 EURO = 6.55957 FF
1 EURO = 0.787564 IEP	1 EURO = 1936.27 ITL
1 EURO = 40.3399 LUF	1 EURO = 2.20371 NLG
1 EURO = 13.7603 ÖS	1 EURO = 200.482 PTE
1 EURO = 5.94573 FIM	

### **2. Conversion mode:**

The key ► allows you to change line to type the amounts in home currency or in Euros when the screen displays no value. The conversion is automatic.

To reset to zero, press key one time.

To display the record rate, press RATE at the back of the calculator.

### **3. Calculator mode:**

Press ON/€ , then CAL/C and proceed with your calculations.

To reset to zero, press CAL/C.

### **WARRANTY**

This product is covered by our one-year warranty.

For warranty requirements or after sales service, please contact your local retailer with your proof of purchase. Our warranty covers all manufacturer defaults but does not cover deterioration due to non-respect of the Instruction Manual or bad handling of the product (like sun or water exposure or dismantling of the product).

Warranty does not cover batteries.

Freephone helpline: 0808 100 3015

<http://www.lexibook.com>

## INSTRUCCIONES DE LA EL222I

***¡Felicidades! Usted a adquirido un...***

### **1. Conexión de tarifa:**

1. Pulse ON/€ botón.
2. Para especificar la conversión, pulse SET en el reverso de su calculadora. Su Euro calculadora elije el modo conversor por defecto.
3. Introduzca la tarifa y pulse SET otra vez.

1 EURO = 40.339 BEF	1 EURO = 1.95583 DM
1 EURO = 166.386 ESP	1 EURO = 6.55957 FF
1 EURO = 0.787564 IEP	1 EURO = 1936.27 ITL
1 EURO = 40.3399 LUF	1 EURO = 2.20371 NLG
1 EURO = 13.7603 ÖS	1 EURO = 200.482 PTE
1 EURO = 5.94573 FIM	

### **2. Modo Conversión :**

El botón ► le lleva a cambiar la línea en el tipo de cantidades de su moneda o en Euros cuando la pantalla sea válida. La conversión es automática.

Para quedarse en cero, pulse la tecla una vez.

Para introducir la segunda tarifa, pulse RATE en el reverso de la calculadora.

### **3. Modo calculadora:**

Pulse ON/€ , luego CAL/C y proceda con sus operaciones.

Para volver a cero, pulse CAL/C.

### **GARANTIA**

Este producto está cubierto por nuestra garantía de un año.

Para cualquier requerimiento o uso del servicio post-venta, por favor contacte su vendedor local provisto de su prueba de compra. Nuestra garantía cubre todos los defectos de fabricación, pero no cubre deterioros debidos a no respetar las intrucciones de uso o el mal uso del producto (como exposición al sol o al agua o roturas del aparato).

La garantía no cubre las baterías.

Fax Servicio Postventa: +34 91 475 20 76

<http://www.lexibook.com>

## BEDIENUNGSANLEITUNG EL222i

**Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Anschaffung dieses Produkts von Lexibook!**

### 1. Speichern eines Wechselkurses:

1. Auf ON/€ drücken.
2. Um den gewünschten Wechselkurs zu definieren, mit einem feinen Stift auf SET auf der Rückseite des Gerätes drücken. Ihr Euro-Umrechner ist werksseitig so eingestellt, dass er sich automatisch in den Umrechnungsmodus schaltet. Den gewünschten Wechselkurs eingeben und zur Bestätigung auf SET drücken.

1 Euro = 1.95583 DM

### 2. Umrechnungsmodus:

Die Taste ► ermöglicht es Ihnen, die Zeile zu wechseln, um Ihren Betrag in der Lokalwährung oder in Euros einzutragen, wenn das Display 0 anzeigt. Die Umrechnung geschieht automatisch.

Um den gespeicherten Wechselkurs anzuzeigen, mit einem feinen Stift auf die Taste RATE auf der Rückseite des Taschenrechners drücken.

### 3. Taschenrechner-Modus:

Erst auf ON/€, dann auf CAL/C drücken und Ihre Rechnungen ausführen.  
Zur Neueinstellung auf CAL/C drücken.

1 EURO = 40.339 BEF	1 EURO = 1.95583 DEM
1 EURO = 166.386 ESP	1 EURO = 6.55957 FRF
1 EURO = 0.787564 IEP	1 EURO = 1936.27 ITL
1 EURO = 40.3399 LUF	1 EURO = 2.20371 NLG
1 EURO = 13.7603 ATS	1 EURO = 200.482 PTE
1 EURO = 5.94573 FIM	

### Garantie:

Auf dieses Gerät wird 1 Jahr Garantie gewährt.

Um eine optimale Bearbeitung zu gewährleisten, wenden Sie sich bitte mit Ihrem Einkaufsbeleg an Ihren Fachhändler. Unter die Garantie fallen Material- sowie Produktionsfehler, die bei der Herstellung entstanden sind. Nicht unter die Garantie fallen Beschädigungen durch unsachgemäße Handhabung, falsche Bedienung bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, Beschädigungen durch Hitze, Feuchtigkeit, etc.

Die Batterien sind von dieser Garantie ausgeschlossen.

Fax : + 49 6151 31 94 53

<http://www.lexibook.com>

### HELFEN SIE MIT, UNSERE UMWELT ZU SCHÜTZEN!

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien bei entsprechenden Sammelstellen abzugeben, z.B. der Gemeindeverwaltung oder im Supermarkt. Sollten Sie keine Möglichkeit haben, die verbrauchten Batterien bei einer Sammelstelle in Ihrer Nähe abzugeben, so schicken Sie sie bitte an folgende Adresse:

Lexibook GmbH  
Alsfelder Str. 7  
D-64289 Darmstadt

Diese Zeichen befinden sich auf schadstoffhaltigen Batterien:

Pb = Batterie enthält Blei

Cd = Batterie enthält Cadmium

Hg = Batterie enthält Quecksilber



## Manuale di istruzioni EL222i

**Complimenti! Avete acquistato un prodotto Lexibook!**

### **1. Registratore dei tassi**

1. Premete su ON/€.
2. Per definire il tasso di conversione scelto premete con una punta fine SET dietro all'apparecchio. La vostra calcolatrice mostra la conversione per difetto. Inserite il tasso scelto e premete di nuovo SET per confermare.

1 EURO = 40.339 Franchi Belgi	1 EURO = 1.95583 Marchi Tedeschi
1 EURO = 166.386 Pesetas Spagnole	1 EURO = 6.55957 Franchi Francesi
1 EURO = 0.787564 Sterline Irlandesi	1 EURO = 1936.27 Lire italiane
1 EURO = 40.3399 Franchi Lussemburghesi	1 EURO = 2.20371 Fiorini Olandesi
1 EURO = 13.7603 Scellini austriaci	1 EURO = 200.482 Scudi Portoghesi
1 EURO = 5.94573 Marchi Finlandesi	

### **2. Modalità conversione:**

Il tasto ► permette di cambiare linea per digitare l'importo in moneta locale o in euro quando il display mostra zero. La conversione avviene automaticamente.

Per visualizzare il tasso registrato, premete il tasto RATE con una punta fine dietro alla calcolatrice.

### **3. Modalità calcolatrice:**

Premete ON/€ poi CAL ed eseguite i calcoli.  
Per azzerare, premete CAL.

### **Garanzia:**

La garanzia viene concessa per un periodo di 12 mesi.

Per ogni richiesta di prestazioni in garanzia o di servizio assistenza, vogliate rivolgervi presso il vostro rivenditore muniti del relativo documento di acquisto.

La garanzia copre i difetti del materiale o di montaggio dovuti al costruttore.

Non sono coperti da garanzia :

- I danni dovuti al non rispetto del modo d'impiego o ad un intervento intempestivo sull'articolo (p.es. smontaggio, esposizione al calore, all'umidità)

Le pile non sono garantite.

Fax S.A.V. : +33 01 46 85 28 18  
<http://www.lexibook.com>

## MANUAL DE INSTRUÇÕES EL222i

**Parabéns por ter adquirido um produto Lexibook.**

### **1. Registar uma taxa:**

1. Carregue em ON/€ .
2. Para definir a taxa de conversão pretendida carregue com uma ponta fina em SET atrás do aparelho. A sua calculadora mostra a taxa de conversão por defeito. Introduza a taxa pretendida e carregue de novo em SET para confirmar.

1 EURO = 40.339 BEF	1 EURO = 1.95583 DM
1 EURO = 166.386 ESP	1 EURO = 6.55957 FF
1 EURO = 0.787564 IEP	1 EURO = 1936.27 ITL
1 EURO = 40.3399 LUF	1 EURO = 2.20371 NLG
1 EURO = 13.7603 ÖS	1 EURO = 200.482 PTE
1 EURO = 5.94573 FIM	

### **2. Modo Conversão:**

A tecla ► permite-lhe mudar de linha para escrever os seus montantes em moeda local ou em euros quando o ecrã mostra 0. A conversão faz-se automaticamente.

Para afixar a taxa registada, carregue na tecla RATE com uma ponta fina atrás da calculadora.

### **3. Modo calculadora:**

Carregue em ON/€ depois em CAL e efectue os seus cálculos.  
Para voltar a colocar a zeros, carregue em CAL.

Este produto tem a garantia de 1 ano.

Para qualquer reclamação de garantia ou serviço após venda, é favor contactar o seu fornecedor local com a sua prova de compra. A nossa garantia cobre todos os defeitos de fabrico mas não cobre a deterioração pelo não respeito do Manual de Instruções ou mau manuseamento do produto (tal como exposição ao sol ou à humidade ou desmantelamento do produto).

A garantia não cobre quaisquer consequências da utilização de outro adaptador sem ser o aconselhado pelo fabricante ou baterias estragadas.

Fax serviço após venda : + 21 204 91 17  
<http://www.lexibook.com>



## GEBRUIKSAANWIJZING EL222i

***Proficiat ! U hebt net een product van Lexibook gekocht.***

### **1. Koers invoeren:**

1. Druk op ON/€ .
2. Om de gewenste omrekeningskoers te bepalen, druk met een scherpe punt op SET op de achterkant van het toestel. Uw rekenmachine geeft de standaardomrekeningskoers weer. Voer de gewenste koers in en druk opnieuw op SET om te bevestigen.

1 EURO = 40.339 BEF	1 EURO = 1.95583 DM
1 EURO = 166.386 ESP	1 EURO = 6.55957 FF
1 EURO = 0.787564 IEP	1 EURO = 1936.27 ITL
1 EURO = 40.3399 LUF	1 EURO = 2.20371 NLG
1 EURO = 13.7603 ÖS	1 EURO = 200.482 PTE
1 EURO = 5.94573 FIM	

### **2. Modus omrekening:**

Met de toets ► kan u van lijn veranderen om uw bedragen in te brengen in de lokale munteenheid of in euro wanneer 0 op het scherm verschijnt. De omrekening gebeurt automatisch.

Druk met een scherpe punt op de toets RATE op de achterkant van de rekenmachine om de ingevoerde koers weer te geven.

### **3. Modus rekenmachine:**

Druk op ON/€ , vervolgens op CAL en voer uw berekeningen uit.  
Druk op CAL om weer op nul te zetten.

### **Garantie:**

Dit product is gedekt door onze eenjarige garantie.

Om de garantie of de service te genieten, moet u zich met het aankoopbewijs wenden tot de verkoper. Onze garantie dekt alle materiële en montagegebreken die te wijten zijn aan de fabrikant, met uitsluiting van om het even welke beschadiging aangebracht door het niet respecteren van de gebruiksaanwijzing of om het even welke ongepaste ingreep op het artikel (zoals het demonteren, blootstelling aan warmte of vocht...).

De batterijen zijn niet in de garantie begrepen.

Fax S.A.V. : +33 01 46 85 28 18  
<http://www.lexibook.com>

## MUUNTOKURSSIN TALLETUS EL22i

***Onneksi olkoon! Olet hankkinut yhden Lexibookin tuotteista!***

### **1. Valuuttakurssin asetus:**

1. Paina ON/€ näppäintä.
2. Määritelläksesi muuntokertoimen, paina SET laskimesi takapuolella. Eurolaskimesi siirtyy muunnosmoodiin automaattisesti.
3. Anna muuntokerroin ja paina jälleen SET.

1 EURO = 40.339 BEF	1 EURO = 1.95583 DM
1 EURO = 166.386 ESP	1 EURO = 6.55957 FF
1 EURO = 0.787564 IEP	1 EURO = 1936.27 ITL
1 EURO = 40.3399 LUF	1 EURO = 2.20371 NLG
1 EURO = 13.7603 ÖS	1 EURO = 200.482 PTE
1 EURO = 5.94573 FIM	

### **2. Muunnostoiminto:**

Näppäimen ► avulla voit vaihtaa näytön riviä syöttääksesi joko kotivaluutan tai Euron arvon näytön ollessa tyhjänä. Muunnos tapahtuu automaattisesti.

Nähdäksesi tallennetun muuntokertoimen paina RATE laskimen kääntöpuolella.

### **3. Laskintoiminto:**

Paina ON/€ , sitten CAL/C ja suorita haluttu laskutoimitus.  
Tyhjentääksesi näytön paina CAL/C.

### **TAKUU**

Tällä tuotteella on vuoden takuu.

Takuuasioissa tai muussa avuntarpeessa ota yhteys paikalliseen myyjääsi ja esitä ostotosite. Takuu kattaa kaikki valmistusvirheet mutta ei käyttöohjeiden laiminlyönnistä tai laitteen huonosta käsittelystä (esim. altistuminen liialle auringonvalolle tai vedelle tai laitteen avaaminen) johtuvia vahinkoja.

Takuu ei myöskään korvaa paristoja eikä vanhojen paristojen vuotojen aiheuttamia vahinkoja.

Faksinumero tukiasioissa: 35892731112

<http://www.lexibook.com>

## INSTRUKCJA OBSŁUGI EL 222i

**Gratulujemy ! Zakupili Państwo artykuł firmy Lexibook.**

### 1. Zapisać kurs :

- Nacisnąć klawisz ON /€.
- Aby ustalić żądany kurs przeliczania nacisnąć przycisk SET, znajdujący się z tyłu aparatu, za pomocą narzędzia o wąskim zakończeniu. Kalkulator wyświetli fabrycznie zaprogramowany kurs przeliczeniowy. Wprowadzić żądany kurs i ponownie nacisnąć przycisk SET aby potwierdzić.

1 EURO = 40.339 BEF	1 EURO = 1.95583 DM
1 EURO = 166.386 ESP	1 EURO = 6.55957 FF
1 EURO = 0.787564 IEP	1 EURO = 1936.27 ITL
1 EURO = 40.3399 LUF	1 EURO = 2.20371 NLG
1 EURO = 13.7603 OS	1 EURO = 200.482 PTE
1 EURO = 5.94573 FIM	

### 2. Tryb przeliczania

Kiedy ekran wyświetla 0, przyciskiem ► wybrać walutę w której chcemy wpisać sumę (waluta lokalna lub Euro). Przeliczanie jest automatyczne.

Aby wyświetlić zapisany kurs, naciśnij przycisk RATE znajdujący się z tyłu kalkulatora za pomocą narzędzia o wąskim zakończeniu.

### 3. Tryb kalkulatora

Naciśnij klawisz ON /€ następnie klawisz CAL aby dokonać obliczeń.  
Aby powrócić do pozycji wyjściowej naciśnij klawisz CAL.

### GWARANCJA :

NASZ PRODUKT JEST GWARANTOWANY 1 ROK

GWARANCJA OBEJMUJE EVENTUALNE USTERKI PODZESPOLÓW I ICH MONTAŻU ZWIĄZANE Z FABRYKACJĄ.  
W PRZYPADKU PROBLEMU NALEŻY SIĘ ZWRÓCIĆ DO SKLEPU W KTÓRYM APARAT ZOSTAŁ ZAKUPIONY I OKAZAĆ RACHUNEK.

### UWAGA !

UŻYTKOWANIE NIEZGODNE Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI, OTWARCIE LUB PRZECHOWYWANIE APARATU W ŚRODOWISKU GORĄCYM, ZIMNYM LUB WILGOTNYM POZBAWIA UŻYTKOWNIKA GWARANCJI.

SA RÓWNIEŻ POZBAWIONE GWARANCJI :

1. UŻYWANIE INNEGO PROSTOWNIKA OD TEGO KTÓRY JEST PODANY PRZEZ FABRYKANTA
2. WYCIEK BATERI DO APARATU

Fax : + 48 651 2600  
<http://www.lexibook.com>

PO 1

ZEL222IIM0101